



SV



*Barn som ansöker om
internationellt skydd*

Information för ensamkommande barn som ansöker om
internationellt skydd enligt artikel 4 i förordning (EU) nr
604/2013

Vi gav dig den här broschyren eftersom du uttryckte ett behov av skydd och berättade för oss att du är under 18 år gammal. Om du är under 18 år gammal betraktas du som ett barn. Du kommer även att höra myndigheterna kalla dig "underårig", vilket har samma betydelse som barn. "Myndigheterna" är de personer som ansvarar för att fatta beslut angående din ansökan om skydd.

Om du söker skydd här på grund av att du var rädd i ditt hemland kallar vi det för att "söka asyl". Asyl är en plats som erbjuder skydd och trygghet.

När du lämnar in en formell ansökan till myndigheterna för att be om asyl kallar lagen det här för en "ansökan eller begäran om internationellt skydd". Den person som ber om skydd är en "sökande". Ibland kommer du även att höra människor kalla dig för en "asylsökande".

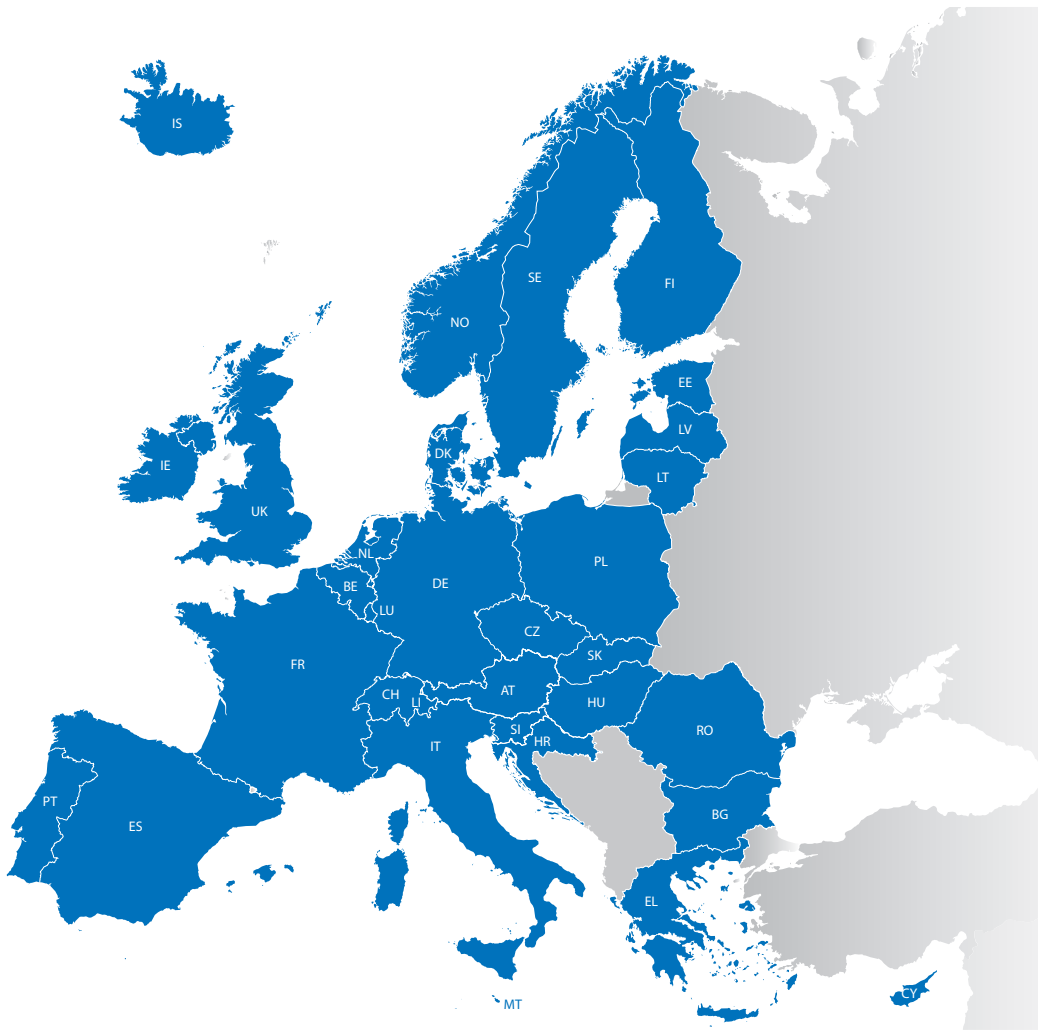
Dina föräldrar bör vara med dig, men om de inte är det eller om du har skilts från dem under vägen så är du ett **"ensamkommande barn"**.

I så fall ger vi dig en "god man", dvs. en vuxen som hjälper dig med processens förlopp. Hon eller han kommer att hjälpa dig med din ansökan och kan följa med dig när du måste tala med myndigheterna. Du kan prata om dina problem och rädslor med din gode man. Din gode man ska se till att ditt bästa sätts i första rummet, vilket innebär att man tar hänsyn till dina behov, din trygghet, ditt välbefinnande, din sociala utveckling och dina åsikter. Din gode man kommer även att titta på möjligheterna för familjen att återförenas.

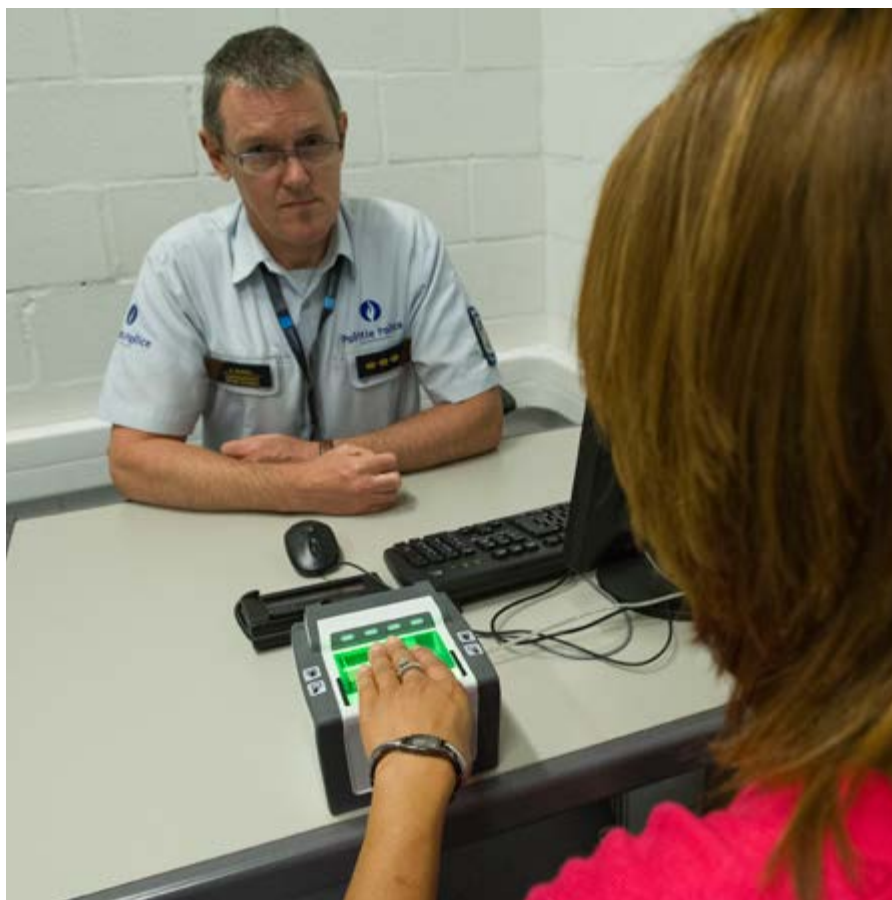
Denna broschyr tillhandahålls endast för informationsändamål. Den syftar till att ge personer som ansöker om internationellt skydd relevant information om Dublinprocessen. Den skapar/medför inga rättigheter eller lagliga skyldigheter i sig. Rättigheterna och skyldigheterna för stater och personer enligt Dublinprocessen är de som beskrivs i förordning (EU) 604/2013.

©European Union 2014

Reproduction is authorised. For any use or reproduction of individual photos, permission must be sought directly from the copyright holders.



Dublinländerna omfattar de 28 länderna i Europeiska unionen (Österrike (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Kroatien (HR), Cypern (CY), Republiken Tjeckien (CZ), Danmark (DK), Estland (ET), Finland (FI), Frankrike (FR), Tyskland (DE), Grekland (EL), Ungern (HU), Irland (IE), Italien (IT), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Nederländerna (NL), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slovakien (SK), Slovenien (SI), Spanien (ES), Sverige (SE), Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (UK)) samt 4 länder som är "associerade" med Dublinförordningen (Norge (NO), Island (IS), Schweiz (CH) och Liechtenstein (LI).



BE DIN GODE MAN ELLER VÅRA MYNDIGHETER ATT HJÄLPA DIG OM DET FINNS NÅGOT SOM DU INTE FÖRSTÅR!

Även om du har sökt asyl i det här landet, kan det vara så att ett annat land måste utreda din begäran om skydd.

Endast ett land kan ansvara för att handlägga din begäran om skydd. Det fastställs i en lag kallad "**Dublinförordningen**". Den här lagen kräver att vi fastställer om vi har ansvaret för att pröva din ansökan eller om något annat land har det ansvaret – det här kallas för en "Dublinprocess".

Den här lagen tillämpas i hela det geografiska området, som består av 32 länder¹⁾. I den här broschyren kallar vi dessa 32 länder för "Dublinländerna".

Fly inte från myndigheterna eller till ett annat Dublinland. Vissa personer skulle kunna säga till dig att det är det bästa för dig att göra. Om någon säger till dig att fly eller att följa med honom/henne ska du genast berätta det för din gode man eller de statliga myndigheterna.

Berätta för de statliga myndigheterna så snart som möjligt om:

- *du är ensam eller du tror att din mamma, pappa, bror eller syster, faster eller moster²⁾, farbror eller morbror³⁾, farmor, mormor, farfar eller farmor skulle kunna vara närvarande i något av de andra 32 Dublinländerna på kartan på s. 3,*
- *i så fall, om du vill bo tillsammans med dem eller inte,*
- *du reste till det här landet tillsammans med någon annan och i så fall med vem,*
- *du redan har varit i något annat av de 32 Dublinländerna på listan,*
- *dina fingeravtryck har samlats in i ett annat Dublinland (fingeravtryck är bilder som tas av dina fingrar och som hjälper till att identifiera dig),*
- *du redan har sökt asyl i ett annat Dublinland*

DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT DU SAMARBETAR MED DE STATLIGA MYNDIGHETERNA OCH ATT DU ALLTID BERÄTTAR SANNINGEN FÖR DEM.

Dublinsystemet kan hjälpa dig om du inte har någon förälder med dig när du ansöker om skydd.

-
- 1) Dublinländerna omfattar de 28 länderna i Europeiska unionen (Österrike, Belgien, Bulgarien, Kroatien, Cypern, Republiken Tjeckien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Ungern, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland) samt 4 länder som är "associerade" med Dublinförordningen (Norge, Island, Schweiz och Liechtenstein). Du hittar en karta över det här området på sidan 3.
 - 2) Din mammas syster eller din pappas syster
 - 3) Din mammas bror eller din pappas bror

Om vi har tillräckligt mycket information om dem kommer vi att leta efter dina föräldrar eller släktingar i Dublinländerna. Om vi lyckas hitta dem kommer vi att försöka återförenera er i det land där dina föräldrar eller släktingar finns. Det landet kommer sedan att ansvara för att pröva din begäran om skydd.

Om du är ensam eller inte har någon annan familj eller släkt i ett annat Dublinland är det mycket sannolikt att din ansökan kommer att prövas i det här landet.

Vi kan även välja att pröva din ansökan i det här landet, även om ett annat land kan ha ansvaret enligt lag. Det kan vi göra av humanitära, familjerelaterade eller kulturella skäl.

Under den här processen **handlar vi alltid utifrån ditt bästa** och vi skickar dig inte till ett land där det står klart att dina mänskliga rättigheter skulle kunna kränkas.

Vad betyder det att vi alltid måste handla **utifrån ditt bästa**? Det betyder att vi måste:

- kontrollera om det är möjligt att låta dig återförenas med din familj i samma land,
- se till att du är säker och trygg, särskilt skyddad från personer som kan vilja behandla dig illa/skada dig,
- se till att du får möjlighet att växa upp under säkra och sunda förhållanden, att du har mat och husrum och att behoven för din sociala utveckling är uppfyllda,
- ta hänsyn till dina åsikter – t.ex. om du skulle vilja bo tillsammans med en släkting eller föredrar att inte göra det.



Din ålder

Personer som är äldre än 18 år är "vuxna". De behandlas på ett annat sätt än barn och ungdomar ("underåriga").

Vi ber dig berätta sanningen om din ålder.

Om du har något dokument med dig som visar din ålder ska du visa upp det för myndigheterna. Om myndigheterna ifrågasätter din ålder är det möjligt att en läkare vill undersöka dig för att se om du är yngre eller äldre än 18 år. Du och/eller din gode man måste samtycka till en läkarundersökningen innan en sådan undersökning får utföras.

I DE RADER SOM FÖLJER KOMMER VI ATT FÖRSÖKA BESVARA DE VANLIGASTE FRÅGORNA OM DUBLINPROCESSEN, HUR DEN KAN HJÄLPA DIG OCH VAD DU KAN FÖRVÄNTA DIG:

Fingeravtryck – vad är det? Varför samlas de in?

Om du är 14 år eller äldre när du lämnar in en asylansökan tas en bild av dina fingrar (kallad ett "fingeravtryck"). Fingeravtrycken skickas till en fingeravtrycksdatabas kallad "Eurodac". Du måste samarbeta i den här processen – alla som ansöker om asyl är skyldiga enligt lag att lämna sina fingeravtryck.

Dina fingeravtryck kan vid någon tidpunkt komma att kontrolleras för att se om du har sökt asyl någon gång tidigare eller för att se om du tidigare har fått lämna dina fingeravtryck vid en gräns. Om det visar sig att du redan har sökt asyl i ett annat Dublinland kan du skickas till det landet om det är det bästa för dig. Det landet kommer sedan att ansvara för att pröva din ansökan om internationellt skydd.

Dina fingeravtryck kommer att sparas i 10 år. Efter 10 år tas de automatiskt bort från databasen. Om du har fått din skyddsansökan godkänd ligger dina fingeravtryck kvar i databasen tills de raderas automatiskt. Om du senare blir medborgare i ett Dublinland raderas dina fingeravtryck. Endast dina fingeravtryck och ditt kön kommer att lagras i Eurodac – ditt namn, foto, födelsedatum och medborgarskap skickas inte till databasen och sparas inte. Den här informationen kan emellertid lagras i vår nationella databas. De data som finns lagrade i Eurodac lämnas inte ut till något annat land eller någon annan organisation utanför Dublinländerna.

Från och med den 20 juli 2015 kan dina fingeravtryck komma att granskas av myndigheter som polisen och Europeiska polisbyrå (Europol), som får begära åtkomst till Eurodac-databasen i syfte att förhindra, upptäcka och utreda grov brottslighet och terrorism.





Vilken information bör du se till att de statliga myndigheterna känner till om din situation?

Du kommer sannolikt att bli intervjuad, så att vi kan avgöra vilket land som ansvarar för att granska din asylansökan. Vid den här intervjun kommer våra statliga myndigheter att förklara "Dublinprocessen" för dig och försöka ta reda på om det är möjligt att låta dig återförenas med din familj i ett annat Dublinland.

Kom ihåg att berätta för den person som intervjuar dig om du vet att dina föräldrar, dina syskon eller en släkting befinner sig i ett annat Dublinland. Lämna så mycket information som möjligt för att hjälpa oss hitta din familj – namn, adresser, telefonnummer osv.

Under intervjun kan du även få frågan om du någonsin har varit i andra Dublinländer. Vi ber dig berätta sanningen.

Din gode man kan följa med dig till intervjun, för att ge dig hjälp och stöd och för att göra det som är bäst för dig. Om du av någon anledning inte vill att din gode man ska vara där med dig ska du säga det till de statliga myndigheterna.

VID BÖRJAN AV INTERVJUN KOMMER DEN SOM STÄLLER FRÅGORNA OCH DIN GODE MAN ATT FÖRKLARA PROCESSERNA OCH DINA RÄTTIGHETER FÖR DIG. OM DET FINNS NÅGOT SOM DU INTE FÖRSTÅR ELLER OM DU HAR ANDRA FRÅGOR: FRÅGA DEM!

Intervjun är din rättighet och den är en viktig del av din ansökan. Intervjun kommer att genomföras på ett språk som du förstår. Om du inte förstår det språk som används kan du be att få en tolk för att hjälpa dig att kommunicera. Tolken får bara tolka det som du och den person som ställer frågorna säger. Tolken får inte lägga till sina egna åsikter. Om du har svårt att förstå tolken måste du tala om det för oss och/eller prata med din gode man.

Intervjun är sekretessbelagd. Det här betyder att ingen information som du lämnar, inklusive det faktum att du har ansökt om skydd i vårt land, kommer att skickas till personer eller myndigheter som kan skada dig på något som helst sätt eller skada någon i din familj som fortfarande befinner sig i hemlandet.

DET ÄR VIKTIGT ATT DU OCH DIN GODE MAN ÄR MEDVETNA OM DUBLINPROCESSENS TIDSRAMAR!

Hur lång tid tar det innan du vet om du måste resa till ett annat land eller om du kan stanna kvar här?

Vad händer om det fastställs att ett annat land ansvarar för att pröva din ansökan?

→ Om det här är din första asylansökan i ett Dublinland kommer du att skickas till ett annat land på grund av att din mamma, pappa, bror, syster, faster, moster, farbror, morbror, farmor, mormor, farfar eller farmor befinner sig i det landet och du ska återförenas med honom/henne/dem där, så att ni kan bo tillsammans under prövningen av din asylansökan.⁴⁾

→ Om du inte har sökt asyl här, utan tidigare har sökt asyl i ett annat Dublinland, kan du skickas tillbaka till det landet, så att myndigheterna där kan handlägga din asylansökan.⁵⁾

I båda fallen kan det ta upp till fem månader att fatta beslut om att överföra dig till ett annat land, antingen från den tidpunkt då du begärde asyl eller från den tidpunkt då vi blev medvetna om att du hade ansökt om internationellt skydd i ett annat Dublinland. Myndigheterna kommer att informera dig om det här beslutet så snart som möjligt efter att beslutet har fattats.

→ Om du inte har sökt asyl i det här landet och din tidigare asylansökan i ett annat land avvisades efter en fullständig utredning måste vi antingen be det andra landet att ta tillbaka dig eller återsända dig till ditt hemland, till det land där du har permanent uppehållstillstånd eller till ett säkert tredjeland.

Om vi beslutar att ett annat land ansvarar för din asylansökan och det land som ombes överta ansvaret för dig accepterar att göra det kommer du officiellt att informeras om det faktum att vi inte kommer att pröva din ansökan om internationellt skydd, utan i stället överföra dig till det land som har ansvaret.

4) Du kan höra människor kalla det här för "omhändertagande".

5) Du kan höra människor kalla det här för "återtagande".

Din överföring kommer att äga rum inom sex månader efter den tidpunkt då det andra landet accepterade ansvaret för dig eller efter det slutliga beslutet avseende en överklagan eller omprövning, om du motsätter dig detta och bestämmer dig för att överklaga det här beslutet (se nedanstående avsnitt, som förklarar vad det här betyder!). Den här tidsgränsen kan utökas till ett år om du fängslas eller upp till 18 månader om du flyr eller rymmer.



©iStockphoto / Joe Gough

Vad gäller om du inte vill resa till ett annat land?

PRATA MED DIN GODE MAN OM DET HÄR!

Om vi beslutar att du bör vända dig till ett annat land för att få din ansökan prövad där och du motsätter dig det har du möjlighet att överklaga ett överföringsbeslut. Det här kallas för en "överklagan" eller "omprövning".

När du får beslutet från myndigheterna har du 21 dagar (tre veckor) på dig att lämna in en överklagan till Migrationsdomstolen. Det är mycket viktigt att du lämnar in en överklagan inom den tidsramen. Din gode man bör hjälpa dig med detta.

- Du har 21 dagar (tre veckor) på dig att begära att din överföring avbryts tillfälligt medan din överklagan utreds. En domstol fattar inom kort beslut avseende din begäran. Om den nekar dig ett sådant tillfälligt avbrytande av överföringen kommer du att få reda på skälen till beslutet.
- På baksidan av den här broschyren hittar du information om vilken myndighet du ska kontakta om du önskar överklaga ett beslut i det här landet.
- Under överklagandeprocessen kommer du att ges tillgång till rättshjälp och, vid behov, språklig hjälp av en tolk eller översättare. Du kan be att få kostnadsfri rättshjälp om du inte har pengar till den. På baksidan av den här broschyren hittar du kontaktuppgifter till organisationer som erbjuder rättshjälp och kan hjälpa dig med din överklagan.

Frihetsberövande

Människor som är "frihetsberövade" kan inte resa vart de vill och de måste bo i en låst byggnad.

Om du är ett ensamkommande barn kanske du vistas i ett boende där det finns regler som säger att du måste hålla dig inomhus på natten eller när det är mörkt utomhus eller regler som säger att du måste berätta för de människor som ser efter dig om du ska gå ut och när du kommer tillbaka. De här reglerna är avsedda att skydda dig. Det här betyder inte att du är frihetsberövad.

BARN FRIHETSBERÖVAS NÄSTAN ALDRIG!

Är du frihetsberövad? Om du inte är säker på om du är frihetsberövad ska du fråga myndigheterna, din gode man eller din juridiska rådgivare⁶⁾ så snart som möjligt. Du kan sedan prata med dem om din situation och, om du är frihetsberövad, om möjligheten att överklaga beslutet att frihetsberöva dig!

Det finns en risk för att du frihetsberövas under Dublinprocessen. För det mesta händer det här när de statliga myndigheterna inte tror att du är under 18 år och är rädda för att du kan fly eller gömma dig för dem på grund av att du är rädd för att skickas till ett annat land.

Du har rätt att informeras skriftligt om skälen till att du frihetsberövas och om hur du gör om du vill överklaga beslutet om frihetsberövande. Du har även rätt till rättshjälp om du önskar överklaga beslutet om frihetsberövandet, så prata med din gode man eller juridiske rådgivare om du är missnöjd.

Om du frihetsberövas under Dublinprocessen blir tidsramen för

6) **En person som av myndigheterna erkänns som den som företräder dina intressen inför lagen. Din gode man och/eller myndigheterna ska underrätta dig om du behöver en, men du kan även be dem att anvisa en för din räkning. På baksidan av den här broschyren hittar du organisationer som kan hjälpa dig att få ett juridiskt ombud.**

processen för dig följande: Vi måste då be ett annat land att ta ansvaret för dig inom **en månad** efter inlämnandet av din asylansökan. Det land som mottar vår begäran ska därefter svara inom **två veckor**. Slutligen gäller att om du fortsätter att vara frihetsberövad så ska din överföring genomföras inom **sex veckor** efter att det land som har ansvaret har accepterat begäran.

Om du bestämmer dig för att överklaga överföringsbeslutet medan du är frihetsberövad har de statliga myndigheterna ingen skyldighet att överföra dig inom sex veckor. Då informerar de statliga myndigheterna dig om dina olika alternativ.

Om de statliga myndigheterna inte följer tidsramarna för att be ett annat land att ta ansvar för dig eller inte genomför din överföring i tid kommer frihetsberövandet av dig för överföring enligt Dublinförordningen att upphöra. I så fall gäller de normala tidsgränser som anges på sidan 11.





Vilka är dina rättigheter medan vi beslutar om vem som har ansvaret för dig?

Du har rätt att stanna kvar i det här landet om vi har ansvaret för att pröva din asylansökan eller, om ett annat land ansvarar för det, tills du överförs dit. Om det land där du befinner dig för tillfället ansvarar för att pröva din asylansökan har du rätt att stanna kvar här åtminstone tills ett första beslut tas angående din asylansökan. Du har även rätt till materiella mottagningsförhållanden, t.ex. boende, mat osv. samt grundläggande sjukvård och akutvård. Du har även rätt att gå i skolan.

Du kommer att ges möjlighet att ge oss information om din situation och närvaron av familjemedlemmar på Dublinländernas territorium muntligt och/eller skriftligt och, när du gör det, att använda ditt modersmål eller ett annat språk som du talar väl (eller att få en tolk, vid behov). Du kommer även att få en skriftlig kopia av beslutet att överföra dig till ett annat land. Du har även rätt att kontakta oss om du önskar mer information och/eller vill kontakta FN:s flyktingkommissariat (UNHCR) i det här landet.

Din gode man och de statliga myndigheterna kommer att förklara dina rättigheter närmare för dig!

Vad kommer att hända med den personliga information som du lämnar? Hur vet du att den inte kommer att användas i fel syften?

Dublinländernas myndigheter får utbyta den information som du lämnar till dem under Dublinprocessen endast för att uppfylla sina skyldigheter enligt Dublinförordningen.

Du har rätt att få tillgång:

- till information som rör dig. Du har rätt att begära att sådana data ändras om de inte är korrekta eller med sanningen överensstämmande eller raderas om de bearbetas olagligt.
- till den information som förklarar hur du begär att dina data korrigeras eller raderas, inklusive kontaktuppgifterna till specifika behöriga myndigheter som anges som ansvariga för din Dublinprocess och till de nationella dataskyddsmyndigheter som ansvarar för att pröva begäran om skydd av personuppgifter.

Vart kan du vända dig för att få hjälp?

Adress och kontaktuppgifter till asylmyndigheten:

Migrationsverket
601 70 Norrköping
0771-235 235

Namn på samt adress och kontaktuppgifter till organisationer som hjälper till med juridiska ombud för ensamkommande barn:

Det är din hemkommun som ansvarar för gode män. Migrationsverket kan hjälpa dig med kontakten. Migrationsverket hjälper dig även med juridiskt ombud.
0771-235 235

Adress och kontaktuppgifter till den nationella myndigheten med ansvar för barnskydd:

Det är socialtjänsten i den kommun du anvisats till som ansvarar för skydd av barn. Migrationsverket kan hjälpa dig med kontakten.
0771-235 235

Adress och kontaktuppgifter till den myndighet som ansvarar för att genomföra Dublinprocessen:

Dublinenheten, Migrationsverket
Box 507
169 29 Solna
0771-235 235

Information om den nationella Tillsynsmyndigheten:

Datainspektionen
Box8114
104 20 Stockholm
08-657 61 00
datainspektionen@datainspektionen.se
<http://www.datainspektionen.se/>

Eurodac-controllerns och hans/hennes ombuds identiteter:

Migrationsverket
601 70 Norrköping
0771-235 235

Kontaktuppgifter till controllerkontoret:

ID-enheten, Migrationsverket
Box 507
169 29 Solna
0771-235 235

Röda korset och dess roll:

Om du vill ha rådgivning i enskilda flyktingärenden, efterforskning, familjeåterförening, rödakorsmeddelanden, återvändande och intyg om fångenskap ring 020-41 50 00. Röda korset har telefontid tisdag–onsdag–torsdag kl. 9:30–12:00.

Vill du veta mer om vilket stöd Röda Korset är du välkommen att besöka www.redcross.se/detta-gor-vi/stod-till-migranter/

Kontaktuppgifter till FN:s lokala flyktingorgan och dess roll:

UNHCR Regional Representation for Northern Europe
Ynglingagatan 14
113 47 Stockholm
08-4574880 (tisdag–torsdag 9:30-12:00).
swest@unhcr.org

UNCHR är inte en del av asylprocessen i Sverige och kan inte ändra negativa beslut eller stoppa utvisningar eller överföringar. UNHCR kan heller inte ge juridisk rådgivning

i enskilda ärenden. För mer information om vad UNHCR kan göra läs "vanliga frågor och svar" på vår hemsida: <http://www.unhcr-northerneurope.org/resource-centre/for-refugees-asylum-seekers-faq/>

Kontaktuppgifter till organisationer som ger rättshjälp/flyktingstöd/stöd till barn:

Rädda barnen - En organisation som kämpar för barns rättigheter och stöder barn i utsatta situationer.
107 88 Stockholm
08-698 90 00
kundservice@rb.se
www.raddabarnen.se

Kontaktuppgifter till IOM och dess roll:

IOM har ingen representation i Sverige. För mer information besök www.iom.int

